








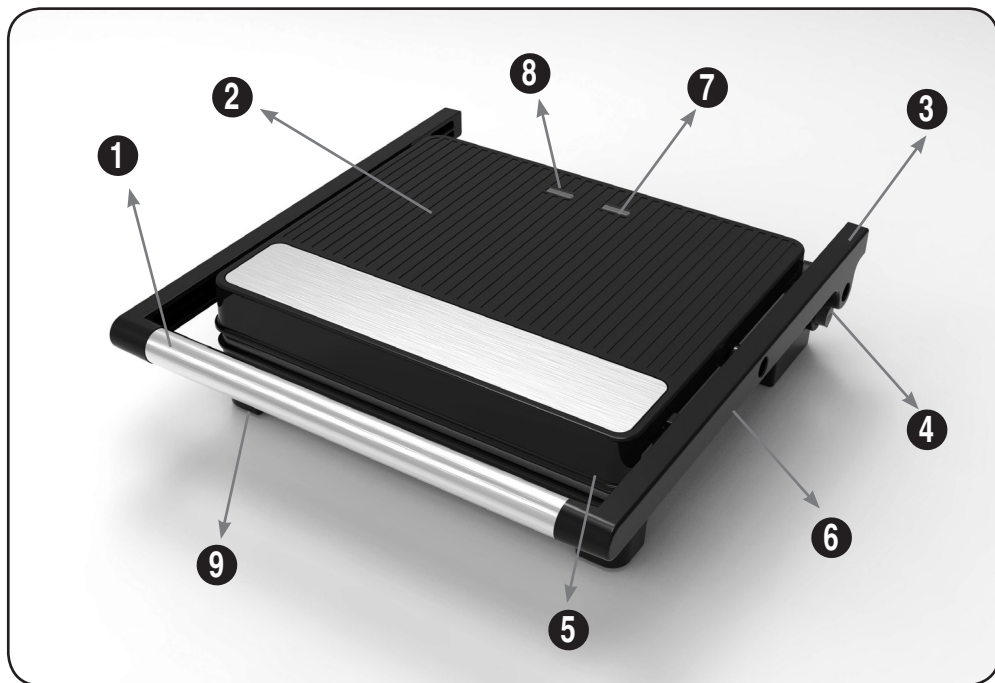
*Chef-O-Matic®*

# MULTIGRILL

-  *Instruction Manual*
-  *Manual de instrucciones*
-  *Mode d'emploi*
-  *Bedienungsanleitung*
-  *Istruzioni per l'uso*
-  *Manual de instruções*
-  *Gebruiksaanwijzing*



"International patents pending. All imitations will be prosecuted.  
CHEF-O-MATIC® is a registered EU trade mark."





## 1- GENERAL AND SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read all instructions completely before using the appliance.

2. This appliance is intended for household use only. Do not use it for any purpose other than those specified in this manual.

3. Do not immerse the cord, plug or appliance in water.

4. During cooking or at the end of cooking the appliance reaches very high temperatures even on the external surfaces. Do not touch the appliance to avoid burns.

5. Do not touch the hot surfaces of the appliance without protecting your hands with heat-resistant mittens or tongs.

6. Check the condition of the power cord. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.

7. Do not use the appliance if the cord or plug is damaged. Return the appliance to the nearest authorised dealer if the cord or plug is damaged. Do not attempt to disassemble or repair the appliance yourself to avoid electrical hazards.

8. Any maintenance or repair should be carried out by a professional.

9. The plug of the appliance must fit snugly into the socket. Do not modify the plug.

10. Do not touch the plug with wet hands and do not unplug the appliance with wet hands.

11. Make sure that the voltage indicated on the rating label matches the current voltage before plugging in the appliance.

12. Never pull on the power cord when lifting, carrying or unplugging the appliance.

13. Do not coil the cord around the appliance.

14. Do not allow the power cord to hang down or come into contact with the hot surfaces of the appliance.

15. If the casing of the appliance breaks, unplug it immediately from the mains socket to avoid electric shock.

16. Do not operate the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it is leaking.

17. Use the appliance only indoors and on dry surfaces. The appliance is not suitable for outdoor use.

18. Place the appliance on a horizontal, flat, stable surface that will support the weight of the appliance.

19. Unplug the appliance when not in use and before cleaning. Switch off the appliance before unplugging it.

20. Keep the work area clean and well lit. Dark and cluttered work areas are accident prone.

21. Use only accessories recommended by the manufacturer to avoid damage or injury.

22. This appliance must not be operated

on a timer or by remote control.

23. Keep away from flammable materials.

24. Use only with edible food.

25. Do not place the following materials inside the appliance: paper, cardboard, plastic, fabrics or other flammable materials.

26. Do not cover the appliance or place anything on the appliance.

27. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are supervised and over 8 years of age.

28. Keep the appliance and the power cord out of the reach of children under the age of 8.

29. Exercise extreme caution when the product is in use and children are nearby. The temperature of the door and other accessible surfaces may be high when the appliance is in operation.

30. This appliance is not a toy. Supervise children so that they do not play with the appliance.

- 1- Handle
- 2- Upper part
- 3- Lifting bar
- 4- Button for 180° position
- 5- Upper grill
- 6- Lower grill
- 7- Green light: suitable temperature
- 8- Red light: in operation
- 9- Lower part

Note: When using your Multigrill for the first time, it is possible that you may smell some smoke or burning. This is normal for many electrical appliances and does not affect the operation or safety of your appliance.

#### HOW TO USE

Before using the appliance for the first time, remove any packaging material and check that the cooking grids are clean and free of dust. Clean the grills with a damp cloth.

For best results spray oil on the grills.

#### USE AS A CONTACT GRILL

- Close the toaster grill and plug it into the wall socket; the red light comes on, indicating that the grill has started to preheat.

- It will take approximately 3 to 5 minutes to reach the optimum temperature. Preheating is complete when the green light comes on.

- Open the grill, place the desired food on the lower grill and close the grill.

- The green light will go out again, which means it will start to heat up.

- Cook for approximately 3 to 8 minutes or until the food is golden brown to your liking, the green light will turn on again.

- When the food is ready use the handle to open the grill. Remove the food with a plastic spatula. Do not use any metal tools or knives as they may damage the non-stick coating of the cooking plates.

- Once you have finished cooking, unplug the

appliance and leave it open to cool down.

#### USE AS AN OPEN GRILL

- Place the grill on a flat, clean surface.

- Press the red button on the right side (Fig A) and open the grill 180° until it is completely flat (Fig B).

- The unit will remain in this position until you lift the handle and lid to close it again.

- Use as an open grill for cooking fish, vegetables, burgers, meat, boneless poultry (we do not recommend cooking chicken on the bone as it does not cook evenly on an open grill).

#### CLEANING AND MAINTENANCE

- Always unplug the grill and allow it to cool before cleaning.

- Wipe the cooking plates with a soft cloth to remove food residue.

- Do not use anything abrasive that may scratch or damage the non-stick coating.

- Do not use metal utensils to remove food as they may damage the non-stick surface.

- For stuck-on food residue, squeeze a little warm water mixed with detergent over the food residue and wipe with a non-abrasive sponge or place damp kitchen paper on the grill to moisten the food residue.

- Remove and empty the drip tray after each use and wash the tray with warm soapy water. Avoid using abrasive scouring pads or harsh detergents as they may damage the surface. Rinse and dry thoroughly with a clean, soft cloth and replace.

- Clean the outside of the grill with a damp cloth only. Do not clean the exterior with an abrasive sponge or steel wool, as this will damage the finish.

- Never immerse the grill in water or place it in the dishwasher.

#### STORAGE

- Always unplug the grill before storing.

- Always make sure the grill is cool and dry before storing.

#### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power: 2000 W

Voltage: 220-240 V

Frequency: 50~60 Hz



#### 10- HOW TO DISPOSE OF MATERIALS

A symbol of a crossed-out wheeled bin means you should find out about and follow local regulations about disposing of this kind of product.

Do not dispose of this product as you would other household waste. Dispose of this device in accordance with the corresponding local regulations.

Electrical and electronic devices contain hazardous substances that can have harmful effects on the environment and/or human health and should be recycled properly.

#### 11- WARRANTY

This product is covered by a warranty against manufacturing defects subject to the time periods stipulated by the legislation in force in each country.

This warranty does not cover damages resulting from inadequate use, negligent commercial use, abnormal wear and tear, accidents or improper handling.

#### Australia & New Zealand only

This product has the benefit of certain Consumer Guarantees. These are prescribed by the Australian Consumer Law & the New Zealand Consumer Guarantees Act 1993 both of which provide protection for consumers. There is no express warranty for this product in Australia or New Zealand. The above paragraph refers to other countries.

Made in China

## 1- INDICACIONES GENERALES Y DE SEGURIDAD

1. Lea completamente todas las instrucciones antes de usar el aparato.
2. Este aparato ha sido diseñado solo para uso doméstico. No lo utilice para ningún otro uso que no esté especificado en este manual.
3. No sumerja el cable, enchufe ni el aparato en agua.
4. Durante la cocción o al terminar la cocción el aparato alcanza temperaturas muy elevadas incluso en las superficies externas. No toque el aparato para evitar quemaduras.
5. No toque las superficies calientes del aparato sin haberse protegido las manos con manoplas o agarradores resistentes al calor.
6. Compruebe el estado del cable de alimentación. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
7. No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. Devuelva el aparato al distribuidor autorizado más cercano si el cable o el enchufe están dañados. No intente desmontar ni reparar el aparato usted mismo para evitar riesgos eléctricos.
8. Cualquier mantenimiento o reparación debe ser realizado por un profesional.

9. El enchufe del aparato debe encajar perfectamente en la toma de corriente. No modifique el enchufe.

10. No toque el enchufe con las manos mojadas ni desenchufe el aparato con las manos mojadas.

11. Asegúrese de que el voltaje indicado en la etiqueta de potencia coincide con el voltaje de la corriente antes de enchufar el aparato.

12. Nunca tire del cable eléctrico para levantar, transportar o desenchufar el aparato.

13. No enrolle el cable alrededor del aparato.

14. No deje que el cable de alimentación quede colgando ni que entre en contacto con las superficies calientes del aparato.

15. Si la carcasa del aparato se rompe, desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente para evitar descargas eléctricas.

16. No utilice el aparato si ha caído al suelo, si hay signos visibles de daños o si presenta fugas.

17. Utilice el aparato solamente en interiores y sobre superficies secas. El aparato no es apto para uso en exteriores.

18. Coloque el aparato en una superficie horizontal, plana y estable que soporte el peso del aparato.

19. Desenchufe el aparato cuando no esté en uso y antes de limpiarlo. Apague el aparato antes de desenchufarlo.

20. Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas de trabajo oscuras y desordenadas propician los accidentes.

21. Utilice solo los accesorios recomendados por el fabricante para evitar daños o lesiones.

22. Este aparato no puede ponerse en funcionamiento con un temporizador o a través de un control remoto.

23. Mantener alejado de materiales inflamables.

24. Solo se puede usar con alimentos comestibles.

25. No colocar dentro del aparato los siguientes materiales: papel, cartón, plástico, tejidos o materiales inflamables.

26. No cubra el aparato ni coloque nada sobre el aparato.

27. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o con falta de experiencia y conocimientos al respecto si han sido supervisados o instruidos acerca del uso seguro del aparato y comprenden los peligros asociados. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar la limpieza ni

el mantenimiento del aparato a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.

28. Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los menores de 8 años.

29. Extrema la precaución cuando use el producto y haya niños cerca. La temperatura de la puerta y otras superficies accesibles puede ser elevada cuando el aparato está en funcionamiento.

30. Este aparato no es un juguete. Supervise a los niños para que no jueguen con el aparato

- 1- Asa
- 2- Parte superior
- 3- Barra de elevación
- 4- Botón para posición de 180°
- 5- Parrilla superior
- 6- Parrilla inferior
- 7- Luz verde: temperatura adecuada
- 8- Luz roja: en funcionamiento
- 9- Parte inferior

Nota: al usar su Multigrill por primera vez es posible que se perciba un cierto olor a humo o quemado. Esto es normal en muchos aparatos eléctricos y no afecta al funcionamiento o a la seguridad de su electrodoméstico.

#### MODO DE USO

Antes de usar el electrodoméstico por primera vez, retire cualquier material de embalaje y compruebe que las parrillas de cocción estén limpias y libres de polvo. Limpie las parrillas con un paño húmedo.

Para obtener los mejores resultados pulverice aceite en las parrillas.

#### USO COMO PARRILLA DE CONTACTO

- Cierre la parrilla tostadora y enchúfela en el enchufe de la pared; la luz roja se enciende, lo que indica que la parrilla ha comenzado a precalentarse.
- Tardará aproximadamente de 3 a 5 minutos en alcanzar la temperatura óptima. El precalentamiento se completará cuando la luz verde se encienda.
- Abra la parrilla, coloque el alimento deseado en la parrilla inferior y cierre la parrilla.
- La luz verde se apagará de nuevo, lo que significa que comenzará a calentarse.
- Cocine durante aproximadamente 3 a 8 minutos o hasta que los alimentos estén dorados a su gusto, la luz verde se encenderá de nuevo.
- Cuando la comida esté lista use el mango para abrir la parrilla. Retire la comida con una espátula de plástico. No use ninguna herramienta metálica ni cuchillos ya que pueden dañar el revestimiento antiadherente de las placas de cocción.
- Una vez que haya terminado de cocinar, desenchufe el aparato y déjelo abierto para que se enfríe.

#### USO COMO PARRILLA ABIERTA

- Coloque la parrilla en una superficie plana y limpia.
- Pulse el botón rojo ubicado en el lateral derecho (Fig A) y abra la parrilla 180° hasta que quede totalmente plana. (Fig B)
- La unidad permanecerá en esta posición hasta que levante el mango y la tapa para volver a cerrarla.
- Use la como parrilla abierta para cocinar pescado, verduras, hamburguesas, carne, aves des-

huesadas (no recomendamos cocinar pollo con hueso, ya que no se cocina uniformemente en una parrilla abierta),

#### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Siempre desenchufe la parrilla y déjela enfriar antes de limpiarla.
- Limpie las placas de cocción con un paño suave para eliminar los restos de comida.
- No utilice nada abrasivo que pueda rayar o dañar el recubrimiento antiadherente.
- No utilice utensilios metálicos para retirar los alimentos, ya que pueden dañar la superficie antiadherente.
- Para los restos de comida pegados, exprima un poco de agua tibia mezclada con detergente sobre los restos de comida y limpie con una esponja no abrasiva o coloque papel de cocina húmedo sobre la parrilla para humedecer los restos de comida.
- Retire y vacíe la bandeja de goteo después de cada uso y lave la bandeja con agua tibia y jabón. Evite el uso de estropajos abrasivos o detergentes fuertes, ya que pueden dañar la superficie. Enjuague y seque completamente con un paño limpio y suave, y vuelva a colocarla.
- Limpie la parte exterior de la parrilla solamente con un paño húmedo. No limpie el exterior con una esponja abrasiva o lana de acero, ya que esto dañará el acabado.
- Nunca sumerja la parrilla en agua ni la coloque en el lavavajillas.

#### ALMACENAMIENTO

- Siempre desenchufe la parrilla antes de guardarla.
- Asegúrese siempre de que la parrilla esté fría y seca antes de guardarla.

#### ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Potencia: 2000 W  
Voltaje: 220-240 V

Frecuencia: 50~60 Hz



#### 10- COMO DESHACERSE DE MATERIALES

El símbolo de un cubo de basura tachado significa que debe informarse y seguir la normativa local sobre la eliminación de este tipo de productos.

No elimine este producto como lo haría con otros residuos domésticos. Elimine este aparato de acuerdo con la normativa local correspondiente.

Los aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias peligrosas que pueden tener efectos nocivos para el medio ambiente y/o la salud humana y deben reciclarse adecuadamente.

#### 11- GARANTIA

Este producto está cubierto por una garantía contra defectos de fabricación sujeta a los plazos estipulados por la legislación vigente en cada país.

Esta garantía no cubre los daños derivados de un uso indebido, un uso comercial negligente, un desgaste anormal, accidentes o una manipulación incorrecta.

Fabricado en China



## 1- INSTRUCTIONS GÉNÉRALES ET DE SÉCURITÉ

1. Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.  
2. Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Ne l'utilisez pas à d'autres fins que celles spécifiées dans ce manuel.  
3. Ne pas immerger le cordon, la prise ou l'appareil dans l'eau.  
4. Pendant la cuisson ou en fin de cuisson, l'appareil atteint des températures très élevées, même sur les surfaces extérieures. Ne touchez pas l'appareil pour éviter les brûlures.  
5. Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil sans vous protéger les mains avec des gants ou des poignées résistants à la chaleur.  
6. Vérifiez l'état du cordon d'alimentation. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.  
7. N'utilisez pas l'appareil si le cordon ou la prise est endommagée. Retournez l'appareil au revendeur agréé le plus proche si le cordon ou la prise est endommagée. N'essayez pas de démonter ou de réparer l'appareil vous-même afin d'éviter tout risque d'électrocution.  
8. Tout entretien ou réparation doit être effectué par un professionnel.

9. La prise de l'appareil doit être bien insérée dans la prise de courant. Ne modifiez pas la prise.

10. Ne touchez pas la prise avec des mains mouillées et ne débranchez pas l'appareil avec des mains mouillées.

11. Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension actuelle.

12. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation pour soulever, transporter ou débrancher l'appareil.

13. Ne pas enrouler le câble autour de l'appareil.

14. Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre ou entrer en contact avec les surfaces chaudes de l'appareil.

15. Si le boîtier de l'appareil se brise, débranchez-le immédiatement de la prise de courant afin d'éviter tout choc électrique.

16. N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé par terre, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il fuit.

17. N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur et sur des surfaces sèches. L'appareil ne convient pas à une utilisation en extérieur.

18. Placez l'appareil sur une surface horizontale, plane et stable, capable de supporter le poids de l'appareil.

19. Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est

pas utilisé et avant de le nettoyer. Eteignez l'appareil avant de le débrancher.

20. Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones de travail sombres et encombrées sont propices aux accidents.

21. N'utilisez que les accessoires recommandés par le fabricant afin d'éviter tout dommage ou blessure.

22. Cet appareil ne peut pas être utilisé avec une minuterie ou une télécommande.

23. Tenir à l'écart des matériaux inflammables.

24. N'utilisez l'appareil qu'avec des aliments comestibles.

25. Ne placez pas les matériaux suivants à l'intérieur de l'appareil : papier, carton, plastique, tissus ou matériaux inflammables.

26. Ne pas couvrir l'appareil ni placer quoi que ce soit sur l'appareil.

27. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants à

moins qu'ils ne soient supervisés et âgés de plus de 8 ans.

28. Gardez l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

29. Soyez extrêmement prudent lorsque l'appareil est utilisé et que des enfants se trouvent à proximité. La température de la porte et des autres surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil fonctionne.

30. Cet appareil n'est pas un jouet. Surveillez les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- 1- Poignée
- 2- Partie supérieure
- 3- Barre de levage
- 4- Bouton d'ouverture à 180°
- 5- Grille supérieure
- 6- Grille inférieure
- 7- Voyant vert : température adéquate
- 8- Voyant rouge : en fonctionnement
- 9- Partie inférieure

Remarque : lors de la première utilisation de votre Multigrill, il est possible que vous sentiez une odeur de fumée ou de brûlé. Ce phénomène est normal pour de nombreux appareils électriques et n'affecte pas le fonctionnement ou la sécurité de votre appareil.

#### MODE D'EMPLOI

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, retirez tous les matériaux d'emballage et vérifiez que les grilles de cuisson sont propres et exemptes de poussière. Nettoyez les grilles avec un chiffon humide.

Pour de meilleurs résultats, vaporisez de l'huile sur les grilles.

#### UTILISATION COMME GRILL DE CONTACT

- Fermez le grill e-pain multifonctions et branchez-le dans la prise murale ; le voyant rouge s'allume, indiquant que le grill a commencé à préchauffer.
- Il faut environ 3 à 5 minutes pour atteindre la température optimale. Le préchauffage est terminé lorsque le voyant vert s'allume.
- Ouvrez le grill, placez les aliments souhaités sur la grille inférieure et refermez le grill.
- Le voyant vert s'éteint à nouveau, ce qui signifie que le grill commence à chauffer.
- Faites cuire pendant environ 3 à 8 minutes ou jusqu'à ce que les aliments soient dorés à votre goût, le voyant vert s'allume à nouveau.
- Lorsque les aliments sont prêts, utilisez la poignée pour ouvrir le grill. Retirez les aliments à l'aide d'une spatule en plastique (!!) en silicone. N'utilisez pas d'outils ou de couteaux en métal, car ils pourraient endommager le revêtement antiadhésif des plaques de cuisson.
- Une fois la cuisson terminée, débranchez l'appareil et laissez-le ouvert pour qu'il refroidisse.

#### UTILISATION COMME GRILL OUVERT

- Placez le grill sur une surface plane et propre.
- Appuyez sur le bouton rouge situé sur le côté droit (Fig A) et ouvrez le grill à 180° jusqu'à ce qu'il soit complètement plat (Fig B).
- L'appareil restera dans cette position jusqu'à ce que vous souleviez la poignée et le couvercle pour le refermer.
- Utilisez le grill ouvert pour cuire du poisson, des légumes, des hamburgers, de la viande, de la volaille désossée (nous ne recommandons pas de cuire le poulet avec l'os car il ne cuit pas uniformément sur un grill ouvert),

#### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez toujours le grill et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.

- Essuyez les plaques de cuisson avec un chiffon doux pour éliminer les résidus alimentaires.

- N'utilisez rien d'abrasif qui puisse rayer ou endommager le revêtement antiadhésif.
- N'utilisez pas d'ustensiles métalliques pour retirer les aliments, car ils risquent d'endommager la surface antiadhésive.
- Pour les résidus alimentaires collés, versez un peu d'eau tiède mélangée à du détergent sur les résidus alimentaires et essuyez-les avec une éponge non abrasive ou placez du papier absorbant humide sur le grill pour humidifier les résidus alimentaires.

- Retirez et videz le bac de récupération après chaque utilisation et lavez-le à l'eau chaude savonneuse. Évitez d'utiliser des tampons à recycler abrasifs ou des détergents puissants, car ils risquent d'endommager la surface. Rincez et séchez soigneusement à l'aide d'un chiffon propre et doux, puis remettez-le en place.
- Nettoyez l'extérieur du grill à l'aide d'un chiffon humide uniquement. Ne nettoyez pas l'extérieur avec une éponge abrasive ou de la laine d'acier, car cela endommagerait la finition.
- Ne jamais immerger le grill dans l'eau ou le mettre au lave-vaisselle.

#### STOCKAGE

- Débranchez toujours le grill avant de le ranger.
- Assurez-vous toujours que le grill est froid et sec avant de le ranger.

#### SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Puissance : 2000 W  
Tension : 220-240 V  
Fréquence : 50~60 Hz



10- COMMENT SE DÉBARRASSER DES MATÉRIAUX

Le symbole d'une poubelle barrée signifie que vous devez vous renseigner sur les réglementations locales relatives à l'élimination de ce type de produit et les respecter.

Ne mettez pas ce produit au rebut comme vous le feriez pour d'autres déchets ménagers. Mettez cet appareil au rebut conformément à la réglementation locale correspondante.

Les appareils électriques et électroniques contiennent des substances dangereuses qui peuvent avoir des effets néfastes sur l'environnement et/ou la santé humaine et doivent être recyclés correctement.

#### 11- GARANTIE

Ce produit est couvert par une garantie contre les défauts de fabrication dans les délais prévus par la législation en vigueur dans chaque pays.

Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, d'une utilisation commerciale négligente, d'une usure anormale, d'un accident ou d'une manipulation inappropriée.

Fabriqué en Chine

**1-ALLGEMEINE UND SICHERHEITSHINWEISE**

1. Lesen Sie vor der Benutzung des Geräts alle Anweisungen vollständig durch.
2. Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie es nur für die in dieser Anleitung angegebenen Zwecke.
3. Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser.
4. Während des Kochens oder am Ende des Kochens erreicht das Gerät auch an den Außenflächen sehr hohe Temperaturen. Berühren Sie das Gerät nicht, um Verbrennungen zu vermeiden.
5. Berühren Sie die heißen Oberflächen des Geräts nicht, ohne Ihre Hände mit hitzebeständigen Handschuhen oder Griffen zu schützen.
6. Überprüfen Sie den Zustand des Netzkabels. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
7. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Bringen Sie das Gerät zum nächstgelegenen autorisierten Händler, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu zerlegen oder zu reparieren, um elektrische Gefahren zu vermeiden.
8. Jede Wartung oder Reparatur sollte von einem Fachmann durchgeführt werden.
9. Der Stecker des Geräts muss fest in die Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker nicht.
10. Fassen Sie den Stecker nicht mit nassen Händen an und ziehen Sie den Stecker nicht mit nassen Händen aus der Steckdose.
11. Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der aktuellen Spannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät einstecken.
12. Ziehen Sie niemals am Netzkabel, wenn Sie das Gerät anheben, tragen oder ausstecken.
13. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät.
14. Lassen Sie das Netzkabel nicht herunterhängen oder mit den heißen Oberflächen des Geräts in Berührung kommen.
15. Ziehen Sie bei einem Bruch des Gerätegehäuses sofort den Netzstecker aus der Steckdose, um einen Stromschlag zu vermeiden.
16. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es auf den Boden gefallen ist, wenn es sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder wenn es undicht ist.
17. Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen und auf trockenen Oberflächen. Das Gerät ist nicht für die Verwendung im Freien geeignet.
18. Stellen Sie das Gerät auf eine waagerechte, flache und stabile Oberfläche, die das Gewicht des Geräts tragen kann.
19. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen und bevor Sie es reinigen. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Netzstecker ziehen.
20. Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Dunkle und unübersichtliche Arbeitsbereiche sind unfallträchtig.
21. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör, um Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.
22. Dieses Gerät kann nicht mit einem Timer oder einer Fernbedienung betrieben werden.
23. Von brennbaren Materialien fernhalten.
24. Nur mit essbaren Lebensmitteln verwenden.
25. Legen Sie folgende Materialien nicht in das Gerät: Papier, Pappe, Kunststoff, Textilien oder brennbare Materialien.
26. Decken Sie das Gerät nicht ab und legen Sie nichts auf das Gerät.
27. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen

wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt und sind über 8 Jahre alt.

28. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.

29. Lassen Sie äußerste Vorsicht walten, wenn das Gerät in Betrieb ist und Kinder in der Nähe sind. Die Temperatur der Tür und anderer zugänglicher Flächen kann hoch sein, wenn das Gerät in Betrieb ist.

30. Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Beaufsichtigen Sie Kinder, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

- 1- Handgriff
- 2- Oberer Teil
- 3- Hehebügel
- 4- Knopf für 180°-Position
- 5- Oberes Gitter
- 6- Unterer Grill
- 7- Grünes Licht: geeignete Temperatur
- 8- Rotes Licht: in Betrieb
- 9- Unterer Teil

Hinweis: Wenn Sie Ihren Multigrill zum ersten Mal benutzen, ist es möglich, dass Sie etwas Rauch oder Verbrennung riechen. Dies ist bei vielen Elektrogeräten normal und beeinträchtigt weder den Betrieb noch die Sicherheit Ihres Geräts.

#### BEDIENUNGSANLEITUNG

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, entfernen Sie das Verpackungsmaterial und überprüfen Sie, ob die Grillroste sauber und staubfrei sind. Reinigen Sie die Roste mit einem feuchten Tuch.  
Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie die Roste mit Öl besprühen..

#### VERWENDUNG ALS KONTAKTGRILL

- Schließen Sie den Grillrost und stecken Sie ihn in die Steckdose ein; das rote Licht leuchtet auf und zeigt an, dass der Grill mit dem Vorheizen begonnen hat.

- Es dauert etwa 3 bis 5 Minuten, bis die optimale Temperatur erreicht ist. Das Vorheizen ist abgeschlossen, wenn das grüne Licht aufleuchtet.

- Öffnen Sie den Grill, legen Sie das gewünschte Grillgut auf den unteren Röst und schließen Sie den Grill.

- Das grüne Licht erlischt wieder, was bedeutet, dass er anfängt, heiß zu werden.

- Garen Sie das Grillgut ca. 3 bis 8 Minuten oder bis es nach Ihrem Geschmack goldbraun ist; das grüne Licht leuchtet dann wieder auf.

- Wenn das Essen fertig ist, öffnen Sie den Grill mit dem Griff. Nehmen Sie das Essen mit einem Plastikspatel heraus. Verwenden Sie keine Metallwerkzeuge oder Messer, da diese die Antihafbeschichtung der Kochplatten beschädigen können.

- Ziehen Sie nach Beendigung des Garvorgangs den Netzstecker und lassen Sie das Gerät offen abkühlen.

#### VERWENDUNG ALS OFFENER GRILL

- Legen Sie den Grill auf eine flache, saubere Oberfläche.

- Drücken Sie den roten Knopf auf der rechten Seite (Abb. A) und öffnen Sie den Grill um 180°, bis er ganz flach ist (Abb. B).

- Das Gerät bleibt in dieser Position, bis Sie den

Griff und den Deckel anheben, um ihn wieder zu schließen.

- Verwenden Sie den offenen Grill zum Garen von Fisch, Gemüse, Burgern, Fleisch und Geflügel ohne Knochen (wir raten davon ab, Hähnchen am Knochen zu grillen, da es auf einem offenen Grill nicht gleichmäßig gart),

#### REINIGUNG UND WARTUNG

- Ziehen Sie vor der Reinigung des Grills immer den Netzstecker und lassen Sie ihn abkühlen.

- Wischen Sie die Kochplatten mit einem weichen Tuch ab, um Lebensmittelreste zu entfernen.

- Verwenden Sie keine Scheuermittel, die die Antihafbeschichtung zerkratzen oder beschädigen könnten.

- Verwenden Sie keine Metallgegenstände zum Entfernen von Speisen, da diese die Antihafbeschichtung beschädigen können.

- Bei feststehenden Speiseresten drücken Sie etwas warmes Wasser mit Spülmittel auf die Speisereste und wischen Sie sie mit einem nicht scheuernden Schwamm ab oder legen Sie feuchtes Küchenpapier auf den Grill, um die Speisereste anzufeuchten.

- Nehmen Sie die Tropfschale nach jedem Gebrauch heraus, leeren Sie sie und waschen Sie sie mit warmem Seifenwasser aus. Verwenden Sie keine Scheuerschwämme oder scharfe Reinigungsmittel, da diese die Oberfläche beschädigen können. Spülen Sie die Schale ab, trocknen Sie sie gründlich mit einem sauberen, weichen Tuch und setzen Sie sie wieder ein.

- Reinigen Sie die Außenseite des Grills nur mit einem feuchten Tuch. Reinigen Sie die Außenseite nicht mit einem Scheuerschwamm oder Stahlwolle, da dies die Oberfläche beschädigen kann.

- Tauchen Sie den Grill niemals in Wasser ein und stellen Sie ihn nicht in die Spülmaschine.

#### LAGERUNG

- Ziehen Sie vor der Lagerung des Grills immer

den Netzstecker.

- Vergewissern Sie sich immer, dass der Grill kühl und trocken ist, bevor Sie ihn lagern.

#### TECHNISCHE DATEN

Leistung: 2000 W

Spannung: 220-240 V

Frequenz: 50-60 Hz



#### 10- ENTSORGUNG DER MATERIALIEN

Für dieses Produkt gilt eine Gewährleistung gegen Fabrikationsfehler innerhalb der in den einzelnen Ländern gesetzlich vorgeschriebenen Fristen.

Diese Gewährleistung deckt keine Schäden ab, die durch Missbrauch, nachlässige kommerzielle Nutzung, abnormalen Verschleiß, Unfälle oder unsachgemäße Handhabung entstanden sind.

Hergestellt in China

## 1- ISTRUZIONI GENERALI E DI SICUREZZA

1. Leggere completamente tutte le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.
2. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzarlo per scopi diversi da quelli specificati nel presente manuale.
3. Non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio in acqua.
4. Durante la cottura o a fine cottura l'apparecchio raggiunge temperature molto elevate anche sulle superfici esterne. Non toccare l'apparecchio per evitare ustioni.
5. Non toccare le superfici calde dell'apparecchio senza proteggersi le mani con guanti o impugnature resistenti al calore.
6. Controllare le condizioni del cavo di alimentazione. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
7. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. Se il cavo o la spina sono danneggiati, restituire l'apparecchio al rivenditore autorizzato più vicino. Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio da soli per evitare rischi elettrici.
8. Qualsiasi manutenzione o riparazione deve essere effettuata da un

professionista.

9. La spina dell'apparecchio deve essere inserita perfettamente nella presa di corrente. Non modificare la spina.
10. Non toccare la spina con le mani bagnate e non staccare la spina con le mani bagnate.
11. Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che la tensione indicata sulla targhetta di alimentazione corrisponda alla tensione attuale.
12. Non tirare mai il cavo di alimentazione quando si solleva, si trasporta o si scollega l'apparecchio.
13. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio.
14. Non lasciare che il cavo di alimentazione penda o entri in contatto con le superfici calde dell'apparecchio.
15. In caso di rottura dell'involucro dell'apparecchio, staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente per evitare scosse elettriche.
16. Non mettere in funzione l'apparecchio se è caduto a terra, se presenta segni visibili di danneggiamento o se perde.
17. Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti chiusi e su superfici asciutte. L'apparecchio non è adatto all'uso esterno.
18. Collocare l'apparecchio su una superficie orizzontale, piana e stabile, in grado di

sostenere il peso dell'apparecchio.

19. Scollegare l'apparecchio quando non viene utilizzato e prima della pulizia. Spegnerlo l'apparecchio prima di scollegarlo.
20. Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Le aree di lavoro buie e disordinate sono soggette a incidenti.
21. Utilizzare solo gli accessori raccomandati dal produttore per evitare danni o lesioni.
22. Questo apparecchio non può essere azionato con un timer o con un telecomando.
23. Tenere lontano da materiali infiammabili.
24. Utilizzare solo con alimenti commestibili.
25. Non collocare i seguenti materiali all'interno dell'apparecchio: carta, cartone, plastica, tessuti o materiali infiammabili.
26. Non coprire l'apparecchio e non appoggiare nulla su di esso.
27. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini a meno che non siano sorvegliati e abbiano più di 8 anni.

28. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.

29. Prestare la massima attenzione quando il prodotto è in uso e i bambini sono nelle vicinanze. La temperatura della porta e di altre superfici accessibili può essere elevata quando l'apparecchio è in funzione.

30. Questo apparecchio non è un giocattolo. Sorvegliare i bambini affinché non giochino con l'apparecchio.

- 1- Maniglia
- 2- Parte superiore
- 3- Barra di sollevamento
- 4- Pulsante per la posizione 180°
- 5- Griglia superiore
- 6- Griglia inferiore
- 7- Luce verde: temperatura adeguata
- 8- Luce rossa: in funzione
- 9- Parte inferiore

Nota: quando si utilizza Multigrill per la prima volta, è possibile che si senta un certo odore di fumo o di bruciato. Questo fenomeno è normale per molti apparecchi elettrici e non influisce sul funzionamento o sulla sicurezza dell'apparecchio.

#### COME USARE

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, rimuovere il materiale di imballaggio e verificare che le griglie di cottura siano pulite e prive di polvere. Pulire le griglie con un panno umido. Per ottenere risultati migliori, spruzzare olio sulle griglie.

#### UTILIZZO COME GRILL A CONTATTO

- Chiudere la griglia del tostapane e collegarla alla presa di corrente; la spia rossa si accende, indicando che la griglia ha iniziato a preriscaldarsi.

- Ci vorranno circa 3-5 minuti per raggiungere la temperatura ottimale. Il preriscaldamento è completo quando si accende la luce verde.

- Aprire il grill, posizionare il cibo desiderato sulla griglia inferiore e chiudere il grill. - La luce verde si spegnerà di nuovo, il che significa che inizierà a riscaldarsi.

- Cuocere per circa 3-8 minuti o fino a quando l'alimento non sarà dorato secondo i propri gusti; la luce verde si accenderà di nuovo.

- Quando il cibo è pronto, utilizzare la maniglia per aprire la griglia. Rimuovere il cibo con una spatola di plastica. Non utilizzare utensili o coltelli di metallo perché potrebbero danneggiare il rivestimento antiaderente delle piastre di cottura.

- Una volta terminata la cottura, scollegare l'apparecchio e lasciarlo aperto per farlo raffreddare.

#### UTILIZZO COME GRIGLIA APERTA

- Posizionare la griglia su una superficie piana e pulita.

- Premere il pulsante rosso sul lato destro (Fig. A) e aprire la griglia di 180° fino a renderla completamente piatta (Fig. B). - L'apparecchio rimarrà in questa posizio-

ne fino a quando non si solleverà la maniglia e il coperchio per richiuderlo.

- Utilizzare la griglia aperta per cucinare pesce, verdure, hamburger, carne, pollame disossato (si sconsiglia di cucinare il pollo con l'osso, poiché non si cuociono uniformemente su una griglia aperta).

#### PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di procedere alla pulizia, scollegare sempre la griglia e lasciarla raffreddare. - Pulire le piastre di cottura con un panno morbido per rimuovere i residui di cibo. - Non utilizzare oggetti abrasivi che possano graffiare o danneggiare il rivestimento antiaderente.

- Non utilizzare utensili metallici per rimuovere il cibo, poiché potrebbero danneggiare la superficie antiaderente.

- In caso di residui di cibo attaccati, spremere un po' di acqua calda mista a detersivo sul residuo di cibo e pulire con una spugna non abrasiva o mettere della carta da cucina umida sulla griglia per inumidire il residuo di cibo.

- Rimuovere e svuotare la vaschetta di raccolta dopo ogni utilizzo e lavarla con acqua calda e sapone. Evitare l'uso di spugne abrasive o di detersivi aggressivi perché potrebbero danneggiare la superficie. Risciacquare e asciugare accuratamente con un panno morbido e pulito e rimettere a posto.

- Pulire l'esterno della griglia solo con un panno umido. Non pulire l'esterno con spugne abrasive o lana d'acciaio per non danneggiare la finitura.

- Non immergere mai la griglia in acqua o metterla in lavastoviglie.

#### CONSERVAZIONE

- Staccare sempre la spina del grill prima di riporlo.



- Assicurarsi sempre che il grill sia freddo e asciutto prima di riporlo.



#### CARATTERISTICHE TECNICHE

Potenza: 2000 W

Tensione: 220-240 V

Frequenza: 50~60 Hz

#### 10- COME SMALTIRE I MATERIALI

Il simbolo di un bidone barrato indica che è necessario informarsi e seguire le norme locali sullo smaltimento di questo tipo di prodotto.

Non smaltire questo prodotto come gli altri rifiuti domestici. Smaltire il dispositivo in conformità alle norme locali in vigore.

I dispositivi elettrici ed elettronici contengono sostanze pericolose che possono avere effetti nocivi sull'ambiente e/o sulla salute umana e devono essere riciclati correttamente.

#### 11- GARANZIA

Questo prodotto è coperto da una garanzia contro i difetti di fabbricazione soggetta ai periodi di tempo stabiliti dalla legislazione vigente in ciascun paese.

Questa garanzia non copre i danni derivanti da uso improprio, uso commerciale negligente, usura anomala, incidenti o manipolazione impropria.

Prodotto in Cina

## 1- INSTRUÇÕES GERAIS E DE SEGURANÇA

1. Ler completamente todas as instruções antes de utilizar o aparelho.
2. Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. Não o utilize para qualquer outro fim para além dos especificados neste manual.
3. Não imergir o cabo, ficha ou aparelho em água.
4. Durante a cozedura ou no final da mesma, o aparelho atinge temperaturas muito elevadas, mesmo nas superfícies externas. Não tocar no aparelho para evitar queimaduras.
5. Não tocar nas superfícies quentes do aparelho sem proteger as mãos com luvas ou pegas resistentes ao calor.
6. Verificar o estado do cabo de alimentação. Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
7. Não utilizar o aparelho se o cabo ou ficha estiver danificado. Devolver o aparelho ao revendedor autorizado mais próximo se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Não tentar desmontar ou reparar o aparelho por conta própria para evitar riscos eléctricos.
8. Qualquer manutenção ou reparação deve ser efectuada por um profissional.

9. A ficha do aparelho deve encaixar confortavelmente na tomada. Não modificar a ficha.

10. Não tocar na ficha com as mãos molhadas e não desligar o aparelho com as mãos molhadas.

11. Certifique-se de que a voltagem indicada na etiqueta de potência corresponde à voltagem actual antes de ligar o aparelho.

12. Nunca puxar o cabo de alimentação ao levantar, transportar ou desligar o aparelho.

13. Não enrolar o cordão à volta do aparelho.

14. Não deixar o cabo de alimentação pendurar ou entrar em contacto com as superfícies quentes do aparelho.

15. Se a caixa do aparelho se partir, desligá-lo imediatamente da tomada para evitar choques eléctricos.

16. Não utilizar o aparelho se este tiver caído no chão, se houver sinais visíveis de danos ou se estiver a vazar.

17. Utilizar o aparelho apenas em interiores e em superfícies secas. O aparelho não é adequado para utilização no exterior.

18. Colocar o aparelho sobre uma superfície horizontal, plana e estável que suporte o peso do aparelho.

19. Desligar o aparelho da tomada quando não estiver a ser utilizado e antes de o limpar. Desligar o aparelho antes de o desligar.

20. Manter a área de trabalho limpa e bem iluminada. As áreas de trabalho escuras e desorganizadas são propensas a acidentes.

21. Utilizar apenas acessórios recomendados pelo fabricante para evitar danos ou ferimentos.

22. Este aparelho não pode ser operado com um temporizador ou por controlo remoto.

23. Manter afastado de materiais inflamáveis.

24. Utilizar apenas com alimentos comestíveis.

25. Não colocar os seguintes materiais no interior do aparelho: papel, cartão, plástico, têxteis ou materiais inflamáveis.

26. Não cobrir o aparelho ou não colocar nada sobre o aparelho.

27. Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas a

utilização do aparelho de uma forma segura e compreender os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser feitas por crianças, a menos que sejam supervisionadas e tenham mais de 8 anos de idade.

28. Manter o aparelho e o cabo eléctrico fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.

29. Ter extremo cuidado quando o produto estiver a ser utilizado e as crianças estiverem nas proximidades. A temperatura da porta e de outras superfícies acessíveis pode ser elevada quando o aparelho estiver em funcionamento.

30. Este aparelho não é um brinquedo. Supervisionar as crianças para que elas não brinquem com o aparelho.

- 1- Pega
- 2- Parte superior
- 3- Barra de elevação
- 4- Botão para posição 180°
- 5- Grelha superior
- 6- Grelhador inferior
- 7- Luz verde: temperatura adequada
- 8- Luz vermelha: em funcionamento
- 9- Parte inferior

Nota: Quando utilizar o seu Multigrill pela primeira vez, é possível que sinta algum cheiro a fumo ou a queimado. Isto é normal em muitos

aparelhos eléctricos e não afecta o funcionamento ou a segurança do seu aparelho.

#### COMO UTILIZAR

Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, retire o material de embalagem e verifique se as grelhas de cozedura estão limpas e sem pó. Limpar as grelhas com um pano húmido. Para obter melhores resultados, pulverizar óleo sobre as grelhas.

#### UTILIZAÇÃO COMO GRELHADOR DE CONTACTO

- Feche o grelhador da torradeira e ligue-o à tomada de parede; a luz vermelha acende-se, indicando que o grelhador começou a pré-aquecer.

- São necessários cerca de 3 a 5 minutos para atingir a temperatura ideal. O pré-aquecimento está concluído quando a luz verde se acende.

- Abra o grelhador, coloque os alimentos desejados na grelha inferior e feche o grelhador.

- A luz verde apaga-se novamente, o que significa que começa a aquecer.

- Cozinhe durante aproximadamente 3 a 8 minutos ou até que os alimentos estejam dourados a seu gosto, a luz verde acender-se-á novamente.

- Quando os alimentos estiverem prontos, utilize a pega para abrir o grelhador. Retire os alimentos com uma espátula de plástico. Não utilizar utensílios metálicos ou facas, pois podem danificar o revestimento antiaderente das placas de cozedura.

- Quando terminar de cozinhar, desligue o aparelho da tomada e deixe-o aberto para arrefecer.

#### UTILIZAÇÃO COMO GRELHADOR ABERTO

- Colocar o grelhador sobre uma superfície plana e limpa.

- Prima o botão vermelho do lado direito (Fig.

A) e abra o grelhador 180° até ficar completamente plano (Fig. B).

- O aparelho mantém-se nesta posição até levantar a pega e a tampa para o voltar a fechar.

- Utilizar como grelhador aberto para cozinhar peixe, legumes, hambúrgueres, carne, aves sem ossos (não recomendamos cozinhar frango com osso, uma vez que não cozinha uniformemente num grelhador aberto).

#### LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligue sempre o grelhador da tomada e deixe-o arrefecer antes de o limpar.

- Limpe as placas de cozedura com um pano macio para remover os resíduos de alimentos.

- Não utilize nada abrasivo que possa riscar ou danificar o revestimento antiaderente.

- Não utilize utensílios metálicos para retirar os alimentos, pois podem danificar a superfície antiaderente.

- No caso de resíduos de alimentos colados, esprema um pouco de água morna misturada com detergente sobre os resíduos de alimentos e limpe com uma esponja não abrasiva ou coloque papel de cozinha húmido sobre o grelhador para humedecer os resíduos de alimentos.

- Retirar e esvaziar o tabuleiro de recolha de pingos após cada utilização e lavar o tabuleiro com água morna e sabão. Evite utilizar esfregões abrasivos ou detergentes fortes, pois podem danificar a superfície. Enxague e seque bem com um pano limpo e macio e volte a colocar o tabuleiro.

- Limpe o exterior do grelhador apenas com um pano húmido. Não limpe o exterior com uma esponja abrasiva ou palha de aço, uma vez que isso danificará o acabamento.

- Nunca mergulhe o grelhador em água nem o coloque na máquina de lavar louça.

## ARMAZENAMENTO

- Desligue sempre o grelhador da tomada antes de o guardar.
- Certifique-se sempre de que o grelhador está fresco e seco antes de o guardar.

## ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Potência: 2000 W

Voltagem: 220-240 V

Frequência: 50-60 Hz



### 10- COMO DISPOR DE MATERIAIS

Um símbolo de um caixote do lixo com uma cruz significa que deve informar-se e seguir os regulamentos locais sobre a eliminação deste tipo de produto.

Não elimine este produto como eliminaria outros resíduos domésticos. Elimine este dispositivo em conformidade com os regulamentos locais correspondentes.

Os dispositivos eléctricos e electrónicos contêm substâncias perigosas que podem ter efeitos nocivos no ambiente e/ou na saúde humana e devem ser reciclados adequadamente.

### 11- GARANTIA

Este produto está coberto por uma garantia contra defeitos de fabrico, sujeita aos prazos estipulados pela legislação em vigor em cada país.

Esta garantia não cobre danos resultantes de utilização indevida, uso comercial negligente, desgaste anormal, acidentes ou manuseamento incorrecto.

Feito na China

## 1- ALGEMENE EN VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1. Lees alle instructies volledig door alvorens het apparaat te gebruiken.  
2. Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het niet voor andere doeleinden dan die welke in deze handleiding zijn aangegeven.  
3. Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water.  
4. Tijdens het koken of aan het einde van het koken bereikt het apparaat zeer hoge temperaturen, ook op de buitenoppervlakken. Raak het apparaat niet aan om brandwonden te voorkomen.  
5. Raak de hete oppervlakken van het apparaat niet aan zonder uw handen te beschermen met hittebestendige wanten of handgrepen.  
6. Controleer de staat van het netsnoer. Beschadigde of verwarde snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.  
7. Gebruik het apparaat niet als het snoer of de stekker beschadigd is. Breng het apparaat terug naar de dichtstbijzijnde erkende dealer als het snoer of de stekker beschadigd is. Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of te repareren om elektrische gevaren te voorkomen.

8. Alle onderhoud of reparaties moeten door een vakman worden uitgevoerd.  
9. De stekker van het apparaat moet perfect in het stopcontact passen. Wijzig de stekker niet.  
10. Raak de stekker niet met natte handen aan en trek de stekker niet met natte handen uit het apparaat.  
11. Controleer of de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenkomt met de huidige spanning voordat u de stekker van het apparaat in het stopcontact steekt.  
12. Trek nooit aan het netsnoer als u het apparaat optilt, draagt of loskoppelt.  
13. Rol het snoer niet rond het apparaat.  
14. Laat het netsnoer niet naar beneden hangen of in contact komen met de hete oppervlakken van het apparaat.  
15. Als de behuizing van het apparaat breekt, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact om elektrische schokken te voorkomen.  
16. Gebruik het apparaat niet als het op de grond is gevallen, als er zichtbare tekenen van schade zijn of als het lekt.  
17. Gebruik het apparaat alleen binnenshuis en op een droge ondergrond. Het apparaat is niet geschikt voor gebruik buitenshuis.  
18. Plaats het apparaat op een horizon-

taal, vlak en stabiel oppervlak dat het gewicht van het apparaat kan dragen.  
19. Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt en voordat u het schoonmaakt. Schakel het apparaat uit voordat u de stekker uit het stopcontact haalt.  
20. Houd de werkplek schoon en goed verlicht. Donkere en rommelige werkplekken zijn vatbaar voor ongelukken.  
21. Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen accessoires om schade of letsel te voorkomen.  
22. Dit apparaat kan niet worden bediend met een timer of met een afstandsbediening.  
23. Verwijderd houden van brandbare materialen.  
24. Alleen gebruiken met eetbaar voedsel.  
25. Plaats de volgende materialen niet in het apparaat: papier, karton, plastic, textiel of brandbare materialen.  
26. Dek het apparaat niet af en plaats niets op het apparaat.  
27. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructie hebben ge-

kregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij onder toezicht en ouder dan 8 jaar.

28. Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

29. Wees uiterst voorzichtig wanneer het product in gebruik is en er kinderen in de buurt zijn. De temperatuur van de deur en andere toegankelijke oppervlakken kan hoog oplopen wanneer het apparaat in werking is.

30. Dit apparaat is geen speelgoed. Houd toezicht op kinderen zodat zij niet met het apparaat spelen.

- 1- Handvat
- 2- Bovenste deel
- 3- Hefstang
- 4- Knop voor 180° positie
- 5- Bovenste rooster
- 6- Onderste rooster
- 7- Groen licht: geschikte temperatuur
- 8- Rood licht: in werking
- 9- Onderste deel

Opmerking: Wanneer u uw Multigrill voor het eerst gebruikt, is het mogelijk dat u wat rook of verbranding ruikt. Dit is nor-

maal voor veel elektrische apparaten en heeft geen invloed op de werking of veiligheid van uw apparaat.

#### HOE TE GEBRUIKEN

Verwijder eventueel verpakkingsmateriaal voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt en controleer of de grill-roosters schoon en stofvrij zijn. Reinig de roosters met een vochtige doek.

Voor het beste resultaat spuit u olie op de roosters.

#### GEBRUIK ALS CONTACTGRILL

- Sluit het broodrooster en steek de stekker in het stopcontact; het rode lampje gaat branden om aan te geven dat het rooster is begonnen met voorverwarmen.

- Het duurt ongeveer 3 tot 5 minuten om de optimale temperatuur te bereiken. Het voorverwarmen is voltooid wanneer het groene lampje gaat branden.

- Open de grill, leg het gewenste voedsel op het onderste rooster en sluit de grill.

- Het groene lampje gaat weer uit, wat betekent dat het opwarmen begint.

- Kook ongeveer 3 tot 8 minuten of tot het voedsel goudbruin is naar uw smaak, het groene lampje gaat weer branden.

- Wanneer het voedsel klaar is, gebruikt u de hendel om de grill te openen. Verwijder het voedsel met een plastic spatel. Gebruik geen metalen gereedschap of messen, want die kunnen de antiaanbaklaag van de kookplaten beschadigen.

- Zodra u klaar bent met koken, haalt u de stekker uit het stopcontact en laat u het apparaat open staan om af te koelen.

#### GEBRUIK ALS OPEN GRILL

- Plaats de grill op een vlakke, schone ondergrond.

- Druk op de rode knop aan de rechterkant (Fig A) en open de grill 180° tot hij helemaal plat is (Fig B).

- Het apparaat blijft in deze positie staan totdat u de handgreep en het deksel optilt om het weer te sluiten.

- Gebruik als open grill voor het bereiden van vis, groenten, hamburgers, vlees, gevogelte zonder been (wij raden af om kip op het bot te bereiden, omdat dit niet gelijkmatig gaart op een open grill),

#### SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat de grill afkoelen voordat u hem schoonmaakt.

- Veeg de kookplaten af met een zachte doek om etensresten te verwijderen.

- Gebruik geen schuurmiddelen die de antiaanbaklaag kunnen krassen of beschadigen.

- Gebruik geen metalen keukengerei om voedsel te verwijderen, omdat dit de antiaanbaklaag kan beschadigen.

- Voor vastzittende etensresten: knijp een beetje warm water vermengd met afwasmiddel over de etensresten en veeg ze af met een niet-schurende spons of leg vochtig keukenpapier op het rooster om de etensresten te bevochtigen.

- Verwijder en leeg de lekbak na elk gebruik en was de bak met warm zeepwater. Vermijd het gebruik van schurende schuurmiddelen of agressieve schoonmaakmiddelen, omdat deze het oppervlak kunnen beschadigen. Spoel en droog grondig af met een schone, zachte doek en plaats hem terug.

- Reinig de buitenkant van het rooster t alleen met een vochtige doek. Reinig de buitenkant niet met een schuurspoon of staalwol, omdat dit de afwerking beschadigt.

- Dompel de grill nooit onder in water en plaats hem nooit in de vaatwasser.

#### OPSLAG

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u de grill opbergt.
- Zorg er altijd voor dat de grill koel en droog is voordat u hem opbergt.

#### TECHNISCHE SPECIFICATIES

Vermogen: 2000 W

Spanning: 220-240 V

Frequentie: 50-60 Hz



#### 10- HOE MATERIALEN TE VERWIJDEREN

Een symbool van een doorgekruiste vuilnisbak op wieltjes betekent dat u de plaatselijke voorschriften voor de verwijdering van dit soort producten moet kennen en opvolgen.

Gooi dit product niet weg als ander huishoudelijk afval. Gooi dit apparaat weg in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften. Elektrische en elektronische apparaten bevatten gevaarlijke stoffen die schadelijke gevolgen kunnen hebben voor het milieu en/of de volksgezondheid en moeten op de juiste wijze worden gerecycled.

#### 11- GARANTIE

Dit product wordt gedekt door een garantie tegen fabricagefouten met inachtneming van de termijnen die door de in elk land geldende wetgeving zijn vastgesteld.

Deze garantie dekt geen schade als gevolg van verkeerd gebruik, nalatig commercieel gebruik, abnormale slijtage, ongelukken of onjuiste behandeling.

Gemaakt in China



Industex, s.l.  
Av. P. Catalanes 34, 8ª planta  
08950 Esplugas de Llobregat  
Barcelona - Spain  
e-mail: [industex@industex.com](mailto:industex@industex.com)  
[www.industex.com](http://www.industex.com)  
(+34) 93 254 71 00



17 rue de la Garenne  
95310 SAINT-OUEN-L'AUMONE  
FRANCE  
[venteo@venteo.fr](mailto:venteo@venteo.fr)  
[www.venteo.fr](http://www.venteo.fr)  
(+33) 1 34258551



ISL GmbH  
Ostseestr. 3  
D 26131 Oldenburg Germany  
[www.isl-deutschland.com](http://www.isl-deutschland.com)  
+49 (0) 441 95 07 08-0



PO Box 202, Spit Junction NSW  
2088, Australia

Best Direct (International) Benelux B.V.  
Hogebrinkerweg 19B  
3871 KM Hoevelaken  
The Netherlands  
[www.bestdirect.nl](http://www.bestdirect.nl)

Best Direct International Ltd,  
Asiakaspalvelu - Suomi:  
029 193 0300 [www.bestdirect.fi](http://www.bestdirect.fi)  
Kundtjänst - Sverige:  
077 033 0300 [www.bestdirect.se](http://www.bestdirect.se)



ISL ITALY S.r.l.  
P.IVA: 06919170966  
Via Donizetti 3  
20122 Milano- Italia  
[www.isl-italy.com](http://www.isl-italy.com)  
[industex@industex.com](mailto:industex@industex.com)